

21
11

Ä

ÜBER DIE

CHASTIEMENTS

IN DEN

ALTFRANZÖSISCHEN CHANSONS DE GESTE.

INAUGURAL-DISSERTATION

ZUR ERLANGUNG DER DOCTORWÜRDE BEI DER PHILO-
SOPHISCHEN FACULTÄT DER UNIVERSITÄT LEIPZIG

EINGEREICHT VON

EUGEN ALTNER
AUS BORNA.



90-31-1672

LEIPZIG.
DRUCK VON OSWALD MUTZE.
1885.

Ä

MEINER
LIEBEN MUTTER



Man hat in neuerer Zeit angefangen, die Werke der ersten Blütenperiode der französischen Poesie von verschiedenen Gesichtspunkten aus zu betrachten, hat aber bis jetzt nur wenig Berücksichtigung einer Seite der *Chansons de geste* angedeihen lassen, die eine wissenschaftliche Behandlung immerhin belohnen würde, nämlich der didaktischen. Einen bescheidenen Beitrag zur Behandlung des didaktischen Elementes in den altfranzösischen *Chansons de geste* sollen die folgenden Blätter liefern, in denen ich mir vorgenommen habe, die *Chastiments* einer näheren Betrachtung nach verschiedenen Gesichtspunkten hin zu unterwerfen, die bis jetzt, soviel mir bekannt, eine eingehendere Behandlung nirgends gefunden haben.

Das Wort *castoier*, *chastoier*, *castier*, *chastier* (dies sind die gebräuchlichsten Formen, in denen das Wort vorkommt) hat im Altfranzösischen verschiedene Bedeutungen. Es heisst: schelten, tadeln, zurechtweisen; aber auch: unterweisen, belehren. Demnach verdienen eigentlich alle Stellen, auf die irgend eine der erwähnten Bedeutungen Anwendung finden kann, den Namen *Chastiment*. Jedoch gewöhnlich versteht man unter der Bezeichnung *Chastiment* nur diejenigen Stellen, in denen sich allgemeine Ratschläge und Lehren finden. Auch ich habe in Folgendem den Begriff *Chastiment* so aufgefasst und nur in diesem Sinne behandelt.

Allgemeine Aussprüche, Citate (aus der Bibel, aus alten Gesetzen etc.) lehrhaften Inhalts, Sprichwörter, habe ich nur dann in Kreis meiner Betrachtung gezogen, wenn sie mit einem Chastiement verknüpft oder in dasselbe eingeschlossen auftreten. Sie sind zum Teil schon in Spezialuntersuchungen behandelt worden.

Da die Chastiements in kulturgeschichtlicher Hinsicht nicht unwichtig sind, so habe ich diese Seite in meiner Arbeit nicht ganz ausser Acht gelassen. Es dürfte mir aber nicht gelungen sein, in dieser Hinsicht viel Neues zu bieten, da schon grössere, kulturgeschichtliche Werke (z. B. Schultz, Das Höfische Leben zur Zeit der Minnesinger) die Chastiements berücksichtigt haben.

Ich lasse nun eine Uebersicht der Texte folgen, die mir das Material zu meiner Abhandlung geliefert haben:

1. (A). Aiol et Elie de St. Gille herausgeg. v. Wendelin Förster. Heilbronn 1876 ff.
2. (Acq.). Le Roman d'Acquin ou la Conquete de la Bretagne p. p. F. Joüon de Longrais. Nantes 1880.
3. (A. et A.). Amis et Amiles und Jourdain de Blaivies, herausgeg. von Karl Hoffmann. Erlangen 1882.
4. (Ag.). Agolant in: Der Roman von Fierabras, herausgeg. von Immanuel Bekker. Berlin 1829.
5. (Alisc.). Aliscans.*)
6. (Aub.). Auberon in: I complementi della Ch. d'Huon de Bordeaux p. da A. Graf. Halle 1878.
7. (Aubr. B.). Aubery le Bourgoing in: Der Roman von Fierabras, herausgeg. von Immanuel Bekker. Berlin 1829.
8. (Aubr. T.). Aubery le Bourgoing in: Mitteilungen aus altfranzösischen Handschriften von Adolf Tobler. Leipzig 1870.
9. (B. a. g. p.). Berte aus grans piés, p. p. Aug. Scheler. Bruxelles 1876.

*) Veröffentlicht in der Collection: „Les Auciens Poëtes de la France“, publiés sous la direction de F. Guessard. Paris 1859 ff.

10. (B. d. C.). Bueves de Commarchis, p. p. Aug. Scheler. Bruxelles 1874.
11. (B. d. S.). Li Romans de Bauduin de Sebourc, poëme du 14. siècle, publié pour la première fois, d'après les manuscrits de la bibliothèque royale. Valenciennes 1841.
12. (Ch. d'A. I. u. II). La Chanson d'Antioche composée p. le Pélerin Richard, p. p. Paulin Paris. Paris 1848. 2 Bde.
13. (Ch. des S. I. u. II). La Chanson des Saxons p. p. Francisque Michel. Paris 1839. 2 Bde.
14. (Charr. N.). Li Charrois de Nimes in: Guillaume d'Orange, p. p. Jonckbloet. La Haye 1854.
15. (Chev. C.). Le Chevalier au Cygne et Godefroid de Bouillon, poëme historique p. p. le baron de Reiffenberg dans les: „Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg“. Bruxelles 1846.
16. (Chev. O.). La Chevalerie Ogier par Raimbert de Paris, p. p. Barrois. Paris 1842.
17. (Cong. J.). La Conquête de Jérusalem, composée p. le Pélerin Richard, p. p. C. Hippeau. Paris 1868.
18. (Cor. L.). Li Coronemens Looys in: Guillaume d'Orange, p. p. Jonckbloet. La Haye 1854.
19. (Cov. V.). Li Covenans Vivien ebendasselbst.
20. (D. d. M.). Doon de Mayence.*)
21. (Enf. G.). Enfances Guillaume in: Guillaume d'Orange, chanson de geste du 12. siècle, mise en nouveau langage p. Jonckbloet. Amsterdam 1867. (Die Enfances Guillaume sind bis jetzt, so viel mir bekannt, noch nicht veröffentlicht.)
22. (Enf. O.). Les Enfances Ogier p. Adenés li Rois, p. p. Aug. Scheler. Bruxelles 1874.
23. (F.). Fierabras.*)

*) Siehe Anmerkung S. 4.